

La'o Hamutuk

Timor-Leste Institute for Development Monitoring and Analysis

1/1a Rua Mozambique, Farol, Dili, Timor – Leste

Tel: +670-3325013 or +670-7234330

email: info@laohamutuk.org

Website: www.laohamutuk.org



**Submisaun ba Parlamentu Nasional Komisaun C
Republika Demokratiku Timor-Leste**

Hosi:

**La'o Hamutuk, Institutu Monitorizasaun no Analize ba
Dezenvolvimentu iha Timor-Leste**

**Konaba
Esbosu Lei Tributariu**

25 Marsu 2008

Introdusaun

La'ó Hamutuk aprecia oportunidade importante ne'ebe mak fo ba sosiadade sivil sira hodi bele partisipa iha prosesu konsultasaun ida ne'e. Uluk nanain ami fo hanoin fali katak Parlamentu Nasional nudar representante povo, tamba ne'e Deputadu sira iha obrigasaun atu rona no kumpriende didiak hosi povo kiak no povo iha rural no parte hotu ne'ebe mak fo fiar ba ita bo'ot sira. Membrus Parlamentu iha responsabilidade bo'ot liu ba povo tamba ne'e labele fiar deit ba Ministru balun no Institusaun Financial sira hanesan IMF, ADB, IFC ho Banku Mundial ninian conselho hodi halo saida mak tuir sira diak ba povo iha rai ida ne'e.

La'ó Hamutuk hanesan organizaun Timor-Leste nebe mak halo monitoramentu, analiza no fo reportajem konaba actividades institusaun internasional ne'ebe mak haknar an hodi dezenvolve fila fali infrastutura, ekonomia, sosial iha nasaun ne'e. Ami fiar katak povo Timor-Leste mak tenke foti desizaun no prosesu ne'e tenke demokratiku.

Iha submisaun ida ne'e, ami diskuti konaba implikasaun balun ne'ebe afekta ba nasaun no povo kiak sira se karik membrus Parlamentu Nasional pasa duni Esbosu Lei Tributariu ida ne'e. Ami espera katak deputadu sira bele halo mudansa balun iha lei ida ne'e, hodi nune'e lei ne'e bele proteje sidadaun Timor-Leste hotu-hotu no bele aumenta justisa sosial no ekonomia, ne'ebe mak importante ba stablidade ita nia nasaun.

Lei ne'e sei haforsa Timor-Leste nia dependensia ba rendimentu petroleu

Nudar ita hotu hatene katak oras ne'e Estado nia rendimentu 97% hosi rendimentu petroleu, sei sae ba 99% se lei ne'e pasa, ida ne'e signifika katak lei ne'e sei haforsa liu tan Timor-Leste nia dependensia ba rendimentu hosi petroleu iha tinan barak nia laran. Iha tinan 20-50 wainhira petroleu sei hotu ona, Timor-Leste nia osan sei menus no wainhira Estado presija osan barak, tamba nomeru populasaun ne'ebe sei aumenta ba bei-beik maibe ESI (Rendimentu Sustentabel Istimadu) sei la'ó konstan. Nune'e se Governo sei koko atu hasae fali taxa no ida ne'e susar liu ba povo sira atu selu fali. Se hanesan ne'e sei hamosu distrupsaun ekonomia ne'ebe bo'ot no situasaun sosial sei sai rungu ranga liu. Ejemplo, iha Indonesia uluk Governo fo subsidiu mina ba povo maibe agora tamba mina nia folin ne'ebe mak la stabil no sae entaun Governo hapara subsidiu ne'e, povo sai stress liu no kria problema barak.

Governo sei fo presente biliaun 2 ba kompania mina sira se aplika taxa 10%

Oras ne'e, Governo Timor-Leste halo esforsu atu lori pipa hosi Greater Sunrise mai iha Timor-Leste. Seidauk klaru se lei ne'e sei aplika ba projektu LNG ne'e ka lae, ka Governo sei hanoin atu kria lei foun ida ba projektu ne'e? Wainhira iha lei foun ne'ebe mak atu aplika 30% taxa ba projektu spesifiku ne'e ida ne'e mos kompania sira sei sente la justu ba kompania operador ba projektu ne'e. Nune'e mos se aplika lei foun ida ne'ebe mak taxa sei 10% deit, entaun rendimentu tasa durante vida projektu ne'e sei monu husi 3.6 biliaun to'ó 1.1 biliaun (hare relatoriu husi La'ó Hamutuk "Sunrise LNG in Timor-

Leste: Dreams, Realities and Challenges,” Box 11. Tanba ne’e, Governo Timor-Leste sei fo prezente ba kompania sira mais umenus hamutuk biliaun 2 hosi downstream.

Sei aumenta gap bo’ot entre ema kiak no ema riku, sei laiha stablidade

Ho lei ida ne’e, ema barak ne’ebe mak bele selu taxa maibe sei la selu no kompania sira ne’ebe mak halo profit barak sei selu taxa menus liu, maibe ema kiak sira nafatin selu taxa hosi sasan ne’ebe mak sira sei sosa. Ida ne’e sei aumenta gap bo’ot entre ema riku no kiak, sei laiha justisa ekonomia ba povo sira, ema ne’ebe mak riku sei riku liu tan no ema kiak nia moris sei nafatin deit. Ida ne’e mos sei hamusu “*kecemburuan sosial*” iha komunidad tamba Governo fo favor hodi fo benefisiu liu ba ema riku no kompania sira. Nune’e sei bele kria instablidade iha nasaun laran.

Preokupasaun seluk mak ho tarifa taxa ne’ebe mak kiik bele halo Timor-Leste sai hanesan fatin subar ba aktividade at hosi kompania internasional balun nian, Ijemplo sai hanesan fatin fase osan foer no halo krimi, bele mos sai hanesan pipa hodi lori sai osan ba nasaun seluk. Problema ida ne’e mosu tamba Timor-Leste uza osan Dollar Amerika, osan nebe mak ema kriminoju internasional sira uza.

Redus Taxa la’os dalan ida mesak hodi dada Investidor mai Timor-Leste

Institusaun internasional sira ho Governo ne’ebe mak proposta atu redus taxa sira hanoin katak Timor-Leste sei bele atrai enviditor sira hodi mai investe iha ita nia rai maibe ida ne’e sei la automatikamente halo investidor sira mai deit nune’e. Tamba tur lolos sei iha asunto seluk mak importante liu ida ne’e hanesan; stablidade, sistema justisa, lei, infrastruktura, problema rai, no sistema Governo. Oras ne’e Timor-Leste seidak iha kondisaun sira ne’e, ne’ebe mak bele aseguara katak investidor sira bele mai investe. Timor-Leste nia sistema judisial no sistema haforsa lei sei fraku ne’ebe mak sei kria instablidade barak iha rai laran. Iha istudu balun mak hala’o tiha ona hatudu katak tarifa taxa 30% ba rendimentu negosiante sira dadaun ne’e laos as liu atu defikulta investidor internasional sira – iha nasaun barak seluk ne’ebe iha lei hanesan ka as liu bele atrai investidor sira.

Sei hamate produto lokal no kompania lokal

Mayoria sidadaun Timor-Leste moris ho vida agrikultura, sira nia produto seidak dezenvolve didiak. Sira moris hanesan agrikultur subsistencia deit produs nato’on ba konsume loron-loron no se karik sira fa’an mos la’os ho kuantidade ne’ebe mak barak. Se taxa importaun redus no laiha limitasaun, ida ne’e sei fo todan liu ba agrikultura sira tamba sasan no hahan sira sei tama mai barak iha Timor-Leste, ida ne’e sei hamate Governo nia responsabilidade hodi ajuda dezenvolve, proteje no promove produto lokal nune’e mos ita sei hamate motivasaun agrikultur sira hodi aumenta sira nia produsaun, tamba ema barak sei la sosa. Liu-liu ami mos triste wainhira hatene ita nia Primeiru Ministru Sr. Xanana Gusmão hato’o esplikaun konaba Lei Tributariu ne’e ba Parlamentu sira katak “Agrikultores sira sei hetan empaktu negativu balun husi importaun ne’ebe baratu rezulta husi redusaun kombinada ba pontu hitu prosentasaun iha direitu importaun no imposto servisu nian. Maski nune’e, hatan ba agrikultura ne’ebe sei domina ho agrikultura sebsistencia, numero husi produtores nebe sei sofre

empaktu makas nee sei relativamente kiik oan no limita deit liu-liu ba agrikultores sira nebe fan foos...”

Se Governo hanoin duni atu ajuda hadia povo kiak nia moris bele liu hosi dalam seluk hanesan fo subsidiu ba povo, Governo bele sosa fos ne'ebe agrikultur sira produs ho necesidade baziku seluk ne'ebe mak oras ne'e ita rasik seidauk produs hodi fa'an ba povo ho folin ne'ebe mak baratu liu. Iha tinan kotuk wainhira Governo deside atu fo subsidiu fos ba funsionariu publiku, sira promete dehan ida ne'e dalam ida atu apoiu agrikultur sira hodi hasae sira nia produsaun tamba Governo mak sei sosa hosi agrikultur sira. Maibe to'o agora ida ne'e seidauk realiza, sei importa nafatin fos hosi Vietnam no fatin seluk, Governo halo fali ona lei ida ne'e ne'ebe mak ita hatene katak sei hamate folin sasan produsaun lokal nian. Se hanesan ne'e kompania sira mak sei lukru maibe laos ba Timor oan kiak no ema sira sira ne'ebe iha area rural.

Liu hosi ne'e, sei sai hanesan difikuldade ida ba kompania lokal sira hodi kompete tamba ita hatene katak kapasidade hosi kompania lokal seidauk to'o atu kompete ho merkado livre.

Feto ho labarik sei hetan afektu

Feto ho labarik sei sai vitima ba lei ida ne'e. Feto ho labarik hanesan ema nebe kiak liu iha sosiadade Timor-Leste, tamba ne'e wainhira se invesdor sira tama barak mai Timor-Leste sei bele aumenta violencia ba feto, violencia domestika, trafiku humanu no prostitusaun. Labarik barak mak sei husik hela sira nia iskola hodi ba buka servisu iha kompania sira nnue'e sira lakon sira tempo ba iskola nian. Tamba ne'e, Governo tenki iha mekasmu diak hodi kontrola no tau matan ba negosiu internasional sira ne'ebe mak mai iha ne'e hodi prevene, violasaun ba feto no labarik, *penyeludupan*, destruksaun meiu ambiente, violasaun direitus humanus no seluk-seluk tan.

Bele hatama sasan ilegal

Se ita hamenus taxa, ita mos hamenus Governo nia atensaun ba fronteira no kapasidade hodi kontrola sasan ne'ebe mak tama liu hosi alfandega, hamenus kapsidade ba kontrola fronteira no ema sira ne'ebe mak servisu iha alfandega. Alfandega se la halo kontrola didiak tamba la simu taxa barak tamba ne'e sei mosu "*penyeludupan*" ba sasan sira hanesan droga, kilat no seluk tan ilegalmente. Institusaun Timor-Leste hanesan alfandega presija proteje povo no nasaun Timor-Leste hosi trafiku illegal sira hanesan ne'e.

Sei bale hamenus akontablidade Governo nian ba povo

Se wainhira ema ne'ebe mak nia salariu menus hosi dollar 500 mai kraik la selu taxa mak sei bele hamenus mos Governo nia akontablidade ba sidadaun. Maibe se ema povo hotu-hotu selu taxa ida ne'e bele sai hanesan edukasaun katak sidadaun hotu-hotu iha responsablidade hodi kontribui ba dezvoltamentu no Governo mos hanoin iha responsablidade bo'ot ba sidadaun sira. Se lae bele hamosu mos diskriminasaun iha Governo nia asistencia ba povo sira.

Nune'e mos, liu hosi taxa ema sira ne'ebe mak selu taxa bele sente katak estadu presija responde liu ba sira nia nesidade, nune'e sira sente estadu nia propriedade hanesan sira nian rasik ne'e duni bele kuidadu liu. Maske nune'e, ami mos ladun hare iha problema bo'ot ho ema sira ne'ebe mak simu osan kuran hosi \$500 la presija selu taxa maibe problema bo'ot liu mak se ema simu osan barak liu ida ne'e maibe redus selu taxa hosi 30% - 10%.

Maske proponete lei ne'e bele dehan katak ho taxa 10% ka sistema "flat tax" se halo fasil liu ema administra hosi parte Governo ka kompania sira, maibe ami hare ida ne'e la los, tamba sira sei presija hatene konaba ema sira nia salariu no rendimentu hodi nune'e bele halo kalkulasiun ba kolekta taxa. Kompania sira ne'ebe mak bo'ot no riku no bele fo selu ema liu hosi \$500 kada fulan iha rekursu hosi kalkula taxa ho taxa progresivu no bele fahe ba klas-klas ka tuir nivel.

Lei ne'e la bele aplika fali ba kotuk

Ami hanoin katak lei ne'e labele aplika rektroaktif, tamba sei fo benefisiu dalas rua ba kompania sira no la justu ba konsumidores sira. Nune'e mos sei fo benefisiu ba ema sira ne'ebe mak iha rendimentu direita hanesan selu taxa hosi sira nia salariu maibe povo bai-bain ne'ebe mak mayoria laiha servisu ne'ebe bele kria ema laran moras ba malu. Liu hosi ne'e, tamba kompania sira halo tiha ona profit hosi taxa ne'ebe mak sira selu liu hosi sasan ne'ebe mak sira faan ho folin mak as tamba ne'e la presija atu selu hikas fali. Maibe diak liu se ita hakarak atu justu ba ema hotu liu-liu ba konsumidores sira tamba sei susar ba ita atu selu fali ba sira tamba sira mos selu taxa indireitamente. Iha parte balun bele retroaktif, maibe se atu justu liu no fasil liu hodi hili data ba oin, hanesan loron 1 Junho 2008 ka 1 Janeiro 2009, wainhira lei foun tama envegor. Ida ne'e mos bele fo tempu hodi hadia forma sira, eduka ema selu taxa nain sira, treinu funsionariu publiku sira no seluk-seluk tan hodi nune'e sistema kolekta taxa sei la'o diak liu. Laiha urgensia bo'ot hodi halo lei ne'e hodi tama envegor lalais.

Alende ami nia analize ba implikasiun ne'ebe mak nasaun no povo sei hetan se aplika lei ne'e ami mos iha perguntas balun hato'o ba komisaun C hodi pasa hela ba proponete lei ne'e hodi klarifika.

1. Ho hatun taxa ne'e oinsa Governo bele aseguara katak benefisu bele to'o ba iha area rural no povo kiak? Ka benefisiu sei to'o deit empresarial no ema sira hela iha sidade? Tamba ema riku sira mak bai-bain sosa hahan sira iha merkado formal.
2. Se Governo hakarak halo lei hamenus taxa hodi atrai investor sira tenke pasa lalais mos lei konaba Analiza Impaktu Ambiental lalais, lei oinsa kontrola polusaun no sistema kontrola kompania sira nia sasan foer. Tamba ita sei aumenta Timor-Leste ninia greenhouse emisaun ka gas rumah kaca. No mos presija kria sistema efesiente liu no dezenvolve mekanismu hodi fornese siguransa ba status rai nian.
3. Oinsa Governo sei diversifika sira nia rendimentu iha tinan balun mai, bainhira ita nia populasaun aumenta no petroleum hotu ona?